

**Accordo integrativo all'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle I.P.A.B.**

**Art. 1**

**Indennità d'istituto per servizio di sportello**

1. L'indennità d'istituto per il servizio di sportello di cui all'art. 31, comma 1, lettera a) dell'accordo di comparto del 25.09.2000 compete ai dipendenti nei comuni con più di 10.000 abitanti, i quali espletano la loro prevalente attività, nell'ambito dei compiti a loro affidati, alla presenza del cliente/utente esterno.
2. In casi particolari l'indennità di istituto per il servizio di sportello può essere assegnata anche soltanto per uno o più mesi all'anno.
3. I singoli settori per i quali viene riconosciuta l'indennità d'istituto come definita al primo e secondo comma vengono determinati mediante accordo decentrato da sottoscrivere entro 4 mesi dalla firma del presente accordo rispettando in modo equo lo spirito della predetta definizione.
4. L'indennità d'istituto per servizio di sportello non è cumulabile con le indennità d'istituto di cui agli articoli 31 - con eccezione di quella al comma 1, lettera c) per personale con responsabilità in materia di prevenzione e protezione dei rischi professionali e quella al comma 2, lettera a) - nonché di cui agli artt. 33 e 38, comma 1, lettera b) dell'accordo di comparto del 25.09.2000.
5. I dipendenti, ai quali prima della sottoscrizione di questo accordo l'indennità per servizio di sportello è stata riconosciuta per un'attività per la

**Ergänzungsabkommen zum Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Altersheime**

**Art. 1**

**Aufgabenzulage für Schalterdienst**

1. Die Aufgabenzulage für Schalterdienst laut Art. 31, Abs. 1, Buchstabe a) des Bereichsabkommens vom 25.09.2000 steht in Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern jenen Bediensteten zu, die ihre vorwiegende Tätigkeit im Rahmen ihrer zugewiesenen Aufgaben in Anwesenheit des externen Kunden abwickeln.
2. In bestimmten Fällen kann die Aufgabenzulage für Schalterdienst auch nur für einen oder mehrere Monate im Jahr zugewiesen werden.
3. Die einzelnen Bereiche, für welche die wie in den Absätzen 1 und 2 definierte Aufgabenzulage zuerkannt wird, werden mit dezentralem Abkommen innerhalb von 4 Monaten ab Unterzeichnung dieses Abkommens bestimmt, wobei eine ausgewogene Anwendung im Sinne der genannten Definition zu gewährleisten ist.
4. Die Aufgabenzulage für Schalterdienst ist mit den Aufgaben- und Institutszulagen laut Art. 31 - ausgenommen jener gemäß Absatz 1, Buchstabe c) für Bedienstete mit Verantwortung im Bereich des Arbeitsschutzes und jener gemäß Absatz 2, Buchstabe a) - sowie laut Art. 33 und 38, Absatz 1, Buchstabe b) des Bereichsabkommens vom 25.09.2000 nicht häufbar.
5. Die Bediensteten, denen die Aufgabenzulage für Schalterdienst vor Unterschrift dieses Abkommens für eine Tätigkeit zuerkannt wurde, für welche

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

quale in base a questo accordo risp. all'accordo decentrato non spetterebbe più, continuano a percepirla, compreso il cumulo, fino alla modifica della disciplina con il prossimo accordo di comparto, sempre ch  continuano a prestare la medesima attivit .

laut diesem Abkommen bzw. laut dem dezentralen Abkommen die Zulage nicht mehr zustehen würde, behalten die Zulage, einschlielich der H ufung, bis zu einer anderweitigen Regelung im n chsten Bereichsabkommens bei, solange sie dieselbe T tigkeit aus ben.

6. Ai dipendenti ai quali in base all'accordo decentrato di cui al comma 3 spetta l'indennit  d'istituto per servizio di sportello, la medesima viene erogata dal 1.1.2005.

6. Den Bediensteten, denen die Aufgabenzulage für Schalterdienst aufgrund des dezentralen Abkommens laut Abs. 3 zusteht, wird dieselbe ab 1.1.2005 ausbezahlt.

Bozen/Bolzano 15.11.2007

*Für den Südtiroler Gemeindenverband/Per il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano*

Dr. Benedikt Galler

Arnold Schuler

Für die Bezirksgemeinschaften/per le comunit  comprensoriali

Oswald Schiefer

Für den Verband der Altersheime/per l'Associazione delle case di riposo

Norbert Bertignoll

*Für die Gewerkschaften/Per i sindacati*

ASGB

CGIL/AGB

CISL/SGB

AGO

